

Por Máximo CABALLERO

Hace poco más de un siglo que don Miguel de la Grúa Tamalanc...

Ahora nos hallamos temerosos de que El Paseo de la Reforma...

Nos parece increíble, a pesar de los acontecimientos fantásticos...

La Voz de la Colonia

AN INDEPENDENT SPANISH PUBLICATION, SERVING THE INTERESTS OF THE MEXICAN PEOPLE...

CUARTO AÑO - FOURTH YEAR

Entered as Second Class Matter October 30, 1922 at the Post Office at Santa Paula, California...

SANTA PAULA, CALIF. JUEVES 18 DE OCTUBRE DE 1928

NUMERO 52

PHONE TELEFONO 444 120 SO. MILL STREET

EL ABOGADO MR. GREEN ASEGURA QUE LA C. DE LOS ANGELES, HACE TODO LO POSIBLE POR EVITAR EL PRESENTE LITIGIO

SE HARA TODO LO POSIBLE POR LLEGAR EL LUNES A UN CONVENIO Y EVITAR LA PERDIDA DE TIEMPO

En caso que las Cortes Apoyen el "Amparo" Interpuesto por los Abogados de la Ciudad de L. A. el Demandante tiene 60 días para Apelar

"Decebo que haga usted saber, que la ciudad de Los Angeles está haciendo cuanto está de su parte...

Esta declaración fué hecha al director de este periódico por el señor L. C. Green...

Esta declaración fué originada debido a la reciente acción presentada por un individuo...

La oficina del abogado de la ciudad, contestó inmediatamente la demanda...

El lunes 22 es la fecha fijada para resolver, como antes decimos...

Esta demanda fué presentada en los momentos en que estaba la dicha ciudad por entregar los bonos a la compañía financiera...

MOVIMIENTO DE POLICIA AL FIN DE LA SEMANA

EL TRASPASAR UNA PROPIEDAD RESULTA ALGO COSTOSO

El entrar a cazar en los terrenos del "Gun Club" de Pt. Magu, resulta algo costoso...

GALINDO PAGO \$10 DE MULTA

Manuel Galindo, fué multado en \$10 en la corte local...

CUATRO ARRESTATOS TRATANDO DE LIMPIAR LA PLAZA

Jim Daley, M. F. Dunbar, H. Woods y Edward McCarthey...

DOS JOVENES QUE SE FUGARON DE LA ESCUELA CORRECCIONAL

Douglas Herren, y Leroy Duncan, quienes se escaparon de la escuela correccional...

VELASQUES ARRESTADO Y ACUSADO DE CARGAR LICOR

Pedro Velasques, tuvo la ocurrencia de caer en manos de la policía el sábado por la noche...

INTENTO ROMPER UNA PUERTA

A González, pasó ha hacer compañía a los otros visitantes y huéspedes de la ciudad...

LOS INGENIEROS JUNTA DE MUCHA IMPORTANCIA ESTUDIAN EL PROBLEMA DEL RIO EL VIERNES 19 A LAS 7 P. M.

Tres eminentes ingenieros de la ciudad de Los Angeles, estuvieron ayer en conferencia con los ingenieros de este condado...

Se dice que hay tres planes en consideración. Uno de ellos consiste en que la ciudad de Los Angeles trate de remediar la situación arreglando la caja del río...

El otro plan consiste en proveer un fondo para el control de las aguas, entre este condado y la ciudad de Los Angeles.

Torres Se Dió por Culpable ante el Juez

Victor Torres, joven mexicano, que está acusado de asalto con arma blanca...

Recobrando de un Serio Accidente

Dos señoras, un hombre y un bebé, están recobrando rápidamente, después de un accidente automovilístico...

Lea Ud. "La Voz"

LA ALIANZA HISPANO AMERICANA Y SU CONVENCION DEL TERCER DISTRITO

En Santa Barbara, Calif., se reunirá el próximo domingo 21 de los corrientes...

PIDE \$5500 POR FALTA DE CUMPLIMIENTO DE UN CONTRATO

J. J. Munding, presentó acusación por medio de su abogado Mr. Ginder...

FALLECIO UNA HIJITA DEL MATRIMONIO ORTEGA

Ayer miércoles, a las 10 a. m. fué sepultada en el panteón local la bebida Betty Ortega...

El domingo por la noche, se reunieron en la escuela de la calle Mill, varios caballeros...

El objeto de esta junta, según el señor don J. Guadalupe Sánchez, Presidente de la Comisión Honorífica...

El Lic. Rafael Trujillo, estuvo presente, y dió una plática acerca de la cooperación y unión de las dichas sociedades...

Su plática fué escuchada y muy aplaudida por todos los concurrentes. El Lic. les explicó, en su modo franco y entendible...

Se acordó, en vista de que los señores representantes de las sociedades, no venían autorizados...

Las puertas estarán abiertas para todos en general, haciendo la invitación extensiva...

Recobrando de un Serio Accidente

Dos señoras, un hombre y un bebé, están recobrando rápidamente, después de un accidente automovilístico...

Lea Ud. "La Voz"

LA ALIANZA HISPANO AMERICANA Y SU CONVENCION DEL TERCER DISTRITO

En Santa Barbara, Calif., se reunirá el próximo domingo 21 de los corrientes...

Esta convención será atendida por las hermanitas que componen la logia femenil y la logia del sexo feo...

Se anuncia que habrá muchas sorpresas para los hermanos visitantes, así como un lucido y bien confeccionado programa...

TRES JOVENES MEXICANOS DE SANTA PAULA, TENDRAN QUE RESPONDER ANTE LAS AUTORIDADES. -- DELICADA ACUSACION

BAILE DE BENEFICIO EL DOMINGO EN LIMONIERA

Por varios meses los estudiantes y maestras del centro educativo mexicano, para adultos, que está bajo la acertada dirección de la señorita Dorothy Lewis...

No cabe duda alguna que este sistema de educación ilustrativa se admite como una ventaja insuperable...

Es de alabar el espíritu, que varios jóvenes de esta comunidad han demostrado...

Con este objeto en mente, los estudiantes y maestras, han organizado una serie de bailes...

Desde esta fecha, el 23 de Agosto, el oficial Clements fué encargado de buscar a los delincuentes...

El primer baile se verificará el domingo próximo (27) en el salón de Limoneira...

La admisión será de \$1, y las señoras y señoritas gratis. Todo el producto de este baile será invertido en la compra del aparato cinematográfico...

Lugar: Limoneira Hall, el domingo a las cuatro en punto.

"LA VOZ" \$2.00 AL AÑO El Semanario de los Mexicanos

Jose Valerio, Rafael Ríos y Pablo Coronado, los tres jóvenes residentes de esta ciudad...

Hace varias semanas que dimos una noticia, donde describíamos a una "moderna Eva" y amanece en un jacal de las inmediaciones de Oxnard...

Esto aconteció la noche del 23 de Agosto, y la muchacha que figuró en este caso es María Espalín de 15 años de edad...

Vecinos de Joe Ramirez, propietario de la casa mencionada escucharon los gritos y ruidos que emanaban de la dicha casa...

Al aclarar el día dieron parte a la policía, la cual al investigar encontraron a María media desnuda y casi fuera de sentido...

La madre de esta muchacha, con frecuencia se había presentado a la policía, diciendo que le era imposible poder gobernar a María...

María Espalín rehusó hablar al principio, diciendo tan sólo que le habían dado una manzana de la cual había mordido el pedazo...

Desde esta fecha, el 23 de Agosto, el oficial Clements fué encargado de buscar a los delincuentes...

CONVOCATORIA DE LA "UNION FRATERNAL" MEXICANA

En acuerdo tomado en sesión reglamentaria, verificada el 30 de Septiembre, esta Sociedad celebrará sesiones ordinarias el Primero y Tercer Domingo de cada mes...

Siendo responsables en caso de no acudir a este llamado por la demora que ocasionen a la buena marcha de nuestros asuntos.

Octubre de 1928. El secretario, José M. Miranda.

UNA GRATA SORPRESA

Para Nuestros Lectores

A partir de nuestra próxima edición, LA VOZ DE LA COLONIA, publicará, semanalmente, una amena sección intitulada

LOS PRISMAS DEL RELATO

Crónicas Literarias

Escritas especialmente para nuestro Periódico, por RAFAEL TRUJILLO

En estas crónicas, su autor comentará acontecimientos locales, y asuntos de la vida de nuestra Colonia Mexicana.

"AMOR DE MADRE"

y está escrita sobre un episodio de la reciente inundación de Santa Paula, inspirada en el conocido y admirable caso de la Señora de don Jesús Terrazas.

Subscríbase usted a LA VOZ DE LA COLONIA y colecciona

"LOS PRISMAS DEL RELATO"

La Voz de la Colonia

SECCION OBRERA

EL LIBRO DE NICOLAS FLORES
(Continuación de la semana pasada).
también, al cabo de un año, tendrás una buena suma de energía, y habrá crecido tu músculo, lo mismo que tu capital y que tu ciencia.

otra vez a buscar el ejemplo en el orden inmutable de la Naturaleza. El sol sale todos los días. Te imaginas el "susto" que llevarías, si mañana no "saliera" el sol, o si en lugar de salir a las seis de la mañana, saliera a las cuatro de la tarde?

El mismo le pasa a la inteligencia. Si no lees ni estudias todos los días, tu inteligencia se hará flaca, después se enfermará y acabará por morir.
He aquí mis tres consejos:
Guarda una moneda, todos los días.

Lee algún libro todos los días. Haz gimnasia, todos los días. Estos consejos pueden completarse con estos otros tres!
Ordena tus gastos. Ordena tus estudios. Ordena tu modo de vivir.

El dinero es la inteligencia. El que sólo tiene miseria, ignorancia y enfermedades, solo puede dar miseria, error y enfermedades a su familia, a su Patria y a la Humanidad. Con las tres condiciones del éxito, tú podrás dar dinero, consejos y fuerza. Podrás ayudar a los demás y podrás defender a tu familia, a tu patria, y a la Humanidad.

EL HOMBRE DEL FUTURO

El pasado, en la vida del hombre como en la vida de los pueblos, no es del todo irreparable. Certo es que los hechos consumados no pueden remediarse, pero es verdad irrefutable que todos los actos humanos son motivados por actos anteriores y a la vez preparan los acontecimientos futuros.

Los problemas actuales de México emanan de nuestros actos públicos de ayer. La solución que demos hoy a esos mismos problemas decidirá del porvenir de México.

Precisa, más que nunca, derivar las aspiantísimas enseñanzas de la experiencia, examinando serenamente el pasado, no para detenernos en inútiles meditaciones y en femeniles y amargas lamentaciones, sino para ratificar nuestros errores y prevenir su perjudicial repetición.

Confesemos francamente que el ejercicio de la Democracia en México ha sido un fracaso. Sólo hay un ejemplo que nos vindica de todas nuestras equivocaciones: la elección popular de Francisco I. Madero, vez única en que el sufragio fué efectivo, ungiendo con la consagración popular al máximo revolucionario que hemos tenido.

Sí, como al principio señalamos, nuestras acciones de ayer determinan nuestras resoluciones del presente, de la triste consideración de nuestras democracias en derrota saquemos la oportuna enseñanza que fija las responsabilidades colectivas, cuyo peso nos empujará a todos, al verdadero ejercicio de nuestros derechos civiles. Es preciso reconocerlo: si la democracia no ha triunfado, culpa es de todos y cada uno de nosotros.

La única manera de corregir tamaños errores, es que todos y cada uno de los mexicanos, en el momento presente, concentremos nuestra atención en los problemas políticos del país, y busquemos al hombre en que se encarnen los principios revolucionarios, para llevarlo al poder por medio de una elección verdaderamente democrática.

Las condiciones azas críticas del momento, demandan un hombre de carácter. El carácter es la condición básica del estadista. Pero ese hombre debe profesar los principios revolucionarios, las ideas liberales más avanzadas, y poseer el más amplio conocimiento de nuestros problemas.

Como arriba decimos, el porvenir de México está en nuestras manos, pero a condición de que TODOS, tomemos parte en la elaboración de ese porvenir, y la única forma de conseguir la acción conjunta, es llevar a la mente de todos, el conocimiento de nuestros problemas, y por ende de nuestros hombres públicos. Por ésto es que nosotros, en nuestra siguiente edición, nos ocuparemos de la personalidad de Adolfo de la Huerta, para trabajar así, por la orientación política de nuestros nacionales, y lograr, por consiguiente, que todos vayamos a la lucha, pero no con el desamor de la indiferencia, sino con el ánimo de la convicción y el patriotismo.

do quedado el coche de Hartman en mejor condición, cargó con la paciente y su recién nacido, conduciéndoles al hospital más cercano, que estaba en Visalia.
Los oficiales de tráfico se conformaron con extender un certificado de nacimiento, en lugar de la famosa tarjeta de presentación ante el juez.

¿OJOS IRRITADOS?
Se Recomenda
GOTA OPTICA
Un Remedio Probado y Reconocido por Muchos Años
Dos Tamaños—25c y 50c
En Todas Partes.

Economía. Estudio. Higiene.
En ellas está el secreto del éxito. Ellas te llevarán a la perfección. La economía te hará independiente. El estudio te hará prudente, sabio, honrado y puro. La higiene te hará sano y vigoroso y bueno.

Libres e independientes, porque se librarán del error y el dinero les hará independientes, a tus hijos, de los demás hombres, y a tu patria, de los demás pueblos. Y así contribuirás también, a librar a la humanidad de la miseria, del error y del dolor. Fíjate, entonces, como estas tres condiciones del Exito, te harán también inmortal, porque seguirás viviendo en el recuerdo de los tuyos, y el hombre te guardará gratitud.

EL TESORO DEL SABER
Conque quedamos, Nicolás, en que, ante todo, es preciso adquirir el tesoro del saber. Efectivamente, sin el conocimiento como base, todo es falso y vano. Mira la prueba en nuestra propia patria. Es inmensamente rica, pero como no sabemos aprovechar sus riquezas, estamos en la indigencia. En cambio los extranjeros que saben lo que vale nuestra patria, vienen a ella y se hacen ricos en breve tiempo. Por otra parte, el saber es la única riqueza segura. Los ladrones podrán robarle tu dinero; el fuego podrá destruir tu casa; la inundación podrá arrasar tus cosechas nada ni nadie podrá despojarte de tus conocimientos.

Medita, también, en que la ciencia es la más alta aspiración del hombre, porque el hombre ha venido a la tierra para perfeccionarse, y solo la ciencia perfecciona. La ciencia te hará comprender el objeto de la vida, y elevará tu espíritu hacia Dios. Ten por cierto que los que te niegan la existencia de Dios es porque saben poco, y lo poco que saben, lo saben mal. Los seres verdaderamente sabios, saben que la sabiduría principia en Dios.

Por otra parte, la verdadera ciencia te apartará del fanatismo y de la superstición. Todo lo que es error, desaparecerá ante la ciencia, porque el error vive en la obscuridad, como los murciélagos, y la ciencia es luz que disipa las tinieblas. Lo más importante que puedo decirte acerca de las ventajas del estudio, es que la ciencia te dará libertad. La verdadera libertad está en el saber, porque la peor de las esclavitudes es la esclavitud de la ignorancia. Ya ves, cualquiera puede jugar con un ignorante; cualquiera lo engaña y lo "hace guaje". Por consiguiente, el ignorante es esclavo de todos.

Al ignorante le pagan menos por su trabajo, le venden la mercancía mala y cara; le hacen creer en fantasmas y en milagros y en curanderos y en sanadores; le cuentan tontería y media para que el ignorante (Continuará)

CORTE DE CAJA CONCERNIENTE A LA TESORERIA DE LA 3a. BRIGADA, 2a. DIVISION DE LA CRUZ AZUL MEXICANA, DE SANTA PAULA, CALIFORNIA

Table with financial data: Ingresos por el Mes de Septiembre de 1928. Includes items like Donativo espontáneo de la C. H. Mexicana, Donativo espontáneo de la Colonia, etc.

Table with financial data: Egresos por el Mismo Mes. Includes items like Obsequio a los enfermos, Para reformar el Estandarte, Gastos de material para un cojin de rifa, etc.

Por la Tesorera de la Brigada. CONCEPCION B. DEL RIO.
J. GAUDALUPE SANCHEZ
Presidente de la Comisión Honorífica.
Santa Paula, Calif. Octubre de 1928.
(UN SELLO)

Accidente de Auto, Nacimiento de un Bebé

GOSHEN, Cal., Oct. 16—Un sinnúmero de personas se ausentan de esta vida cada año debido a los accidentes automovilísticos; pero muy pocas tienen la distinción de decir que entraron a este mundo durante la confusión de un accidente.

Sin embargo, el pequeño hijo, de los esposos G. Espinosa, si acaso algún día llega a "correr para presidente", tendrán que substituir la cabaña donde nació, con una fotografía de un automóvil despedasado.
Espinosa se dirigía al hospital en su auto, con su esposa que estaba en momentos de dar a luz. En el trayecto se encontró de frente con el carro que conducía un señor C. W. Hartman. Momentos después nació la criaturita. Ninguno de los dos pilotos, se detuvo ha averiguar las responsabilidades, sino que habían

WILLIAM E. GINDER
Abogado y Notario Público
SE HABLA ESPAÑOL
Teléfono 415
Blumenthal Building — Santa Paula, Calif.

"LA CONVENCION"
EL MEJOR LUGAR PARA TOMAR PLATILLOS NACIONALES EN OXNARD
TAMBIEN SE VENDEN TORTILLAS DE MAIZ DIARIAMENTE
GEORGE PAPPAS, Prop.

MARTIN J. HAIDER
DIRECTOR DE FUNERALES
En tiempo de desgracia siempre apreciaremos el llamado de nuestros numerosos amigos mexicanos.
Anacapa St. cerca de Victoria St.
Teléfono 1128 — Santa Barbara, Calif.
SERVICIO DE AMBULANCIA

LLANTAS MOHAWK
A Precios Razonables
INVITACION ESPECIAL A LA CLIENTE- LA MEXICANA—SERVICIO CORTES Y ESMERADO!
"CENTRAL TIRE SHOP"
Abierto los Domingos
Esquina de la calle 10 y Main
SANTA PAULA, CALIFORNIA

J. BARRON
El Sastre de los Elegantes
138 No. Ojai St. Sta. Paula
El "Sastre de los Elegantes anuncia a sus numerosos amigos y patrocinadores que acaba de instalar su
SERVICIO A DOMICILIO
Entrega y Recoje Ropa
También se complace en anunciar que cuenta con
Maquinaria Moderna, y Empleados Competentes

GRAN BAILE
La Logia No. 115 Amado Nervo de la Alianza Hispano Americana ha organizado este Gran Festival en el cual se regalarán dos premios a dos personas.
EL BAILE DARÁ PRINCIPIO A LAS 8:30 P. M. DEL
DOMINGO 21 DE OCTUBRE
y será amenizado por una de las mejores Orquestas Jazz del Condado de Ventura. En el Salón de los Caballeros de Colón donde tendrá su verificativo este festival, se anunciará el día que tenga su verificativo el Gran Baile de HALLOWE'EN
que la Comisión de Festejos está organizando
Esperamos que tanto usted como su apreciable familia se servirán honrarnos con su presencia.
La Comisión:
PEDRO LOPEZ — EMILIO DE LA GARZA

SECCION DE CONSULTAS DE AMOR

Por EL GALAN AMANTE

Mill Street, Santa Paula, Cal.

En esta Sección, un escritor misterioso que se oculta bajo el nombre de EL GALAN AMANTE, contestará, cada semana, las consultas que nuestras lectoras deseen hacerle, sobre asuntos amorosos. Para que las interesadas puedan escribirle con mayor libertad, quedan autorizadas a usar, también, un nombre supuesto.—Toda correspondencia para esta Sección, debe dirigirse así: "La Voz de la Colonia" Departamento de Consultas, 120 So.

SANTA PAULA, Calif. 11 de octubre.—Querido Galán Amante: No sé quien serás, pero me spongo que como hombre que eres podrás darme la opinión que de nosotras las mujeres se forman los hombres. Yo no tengo novio, sabes?... pero tengo muchas ganas de un novio. No soy fea pero la verdad no me explico porque los hombres no se fijan en mí. Una amiga me dice que es porque no enseño las piernas, pues uso medias y faldas no muy cortas,

pero yo, antes de quitarme las medias y cruzar las piernas divertirse contigo, pon al aire todo lo que quieras, pero ten la seguridad de que ningún hombre serio se fijará en ti con buenas intenciones. Te voy a dar una regla: cuando un hombre te mire a los ojos, con mirada franca y leal, busca en ti una esposa; cuando te mire a las piernas con mirada sensual, como si tratara de desnudarte, busca en ti una querida. Te aconsejo que no sigas las costumbres exajeradas modernas, sino que conserves las prácticas de tu familia mejicana. Para un hombre sensato, una mujer honesta y decente vale más que todas las pantorrillas del mundo. Escríbeme con frecuencia.

PUDOROSA ADORABLE.—Una muchacha decente, de acuerdo con nuestras costumbres mejicanas, no debe quitarse las medias, sino para bañarse y acostarse. Si tu buscas un hombre honrado que se case contigo, lo hallarás algún día portándote como pudorosa, pero nunca lo encontrarás con las piernas al aire. Si buscas muchos pretendientes que quieran

—Tu GALAN AMANTE.

FILLMORE, Calif.—Apreciable Galán: Me ha dado mucha curiosidad el sabe quien es usted. Si me lo dice, le prometo decirle también quien soy yo. Soy bonita, no tengo novio y leo "La Voz de la Colonia". Yo tengo sospechas de que usted es el licenciado Trujillo que es Jefe de la Redacción del periódico, y por lo tanto no tiene caso de que usted se oculte con otro nombre, que al cabo ya lo conocemos.—Lo quiere mucho su MARY.

ENCANTADORA MARY.—La verdad, sin ánimos de ofenderla... usted demuestra una vez más que las mujeres son muy curiosas. Recuerde que por la curiosidad de Eva se perdió el Paraíso, y que por la curiosidad de Pandora hay muchos males sobre la tierra. ¿Para qué quiere saber usted quien soy yo?... No, señorita, usted se equivoca, y muy seriamente. Yo no soy el licenciado Trujillo. El pobre señor Trujillo no merece que usted le haga el insulto de confundirle con mi humilde persona. Yo soy... EL GALAN AMANTE, y nada más. Veo que tiene usted tres cualidades: ser bonita, no tener novio y leer "La Voz de la Colonia". Ser bonita es mucho, pues la belleza de la mujer es lo único que hace soportable la vida; no tener novio es algo que me conviene a mí, pues ya tengo una esperanza más... y leer "La Voz de la Colonia", es obrar como persona sensata. Toda muchacha inteligente, que quiera "flirtar", hablar de cosas de amor, y confesarme sus pecados, debe hacer lo que usted y leer este periódico. Me gustaría mucho saber quien es usted, pero si ha de ser a condición de saber quien soy yo... no hay tu tía.

PIDE SU DIVORCIO ALEGANDO QUE SU ESPOSA YA NO LO AMA

Alegando que su esposa ya no lo ama, y que le ha tratado inhumanamente, Frank J. Rose de Ventura, presentó demanda de divorcio, ante las cortes respectivas, contra Alda Roge. Esta pareja se unió en matrimonio en Los Angeles el 4 de Noviembre de 1914 y se separó el 1ro de Octubre de este año. Alega entre otras cosas, que su esposa fué vista en compañía de otros hombres con mucha frecuencia y además tenía la costumbre de llegar a su casa a las 4 de la mañana, vistiendo sólo una kimona y zapatos. Cosa que le mortificaba bastante.

SRA. QUE FUE LESIONADA EN UN ACCIDENTE

Mrs. L. H. Barber de Ventura fué lesionada en un encuentro automovilístico. El coche que manejaba G. H. Werfelman, se encontró de frente el de los Barber, a la 1:45, quedando ambos coches en pésimas condiciones mecánicas y los tripulantes con lesiones de más o menos consideración.

RECIBEN \$600,000 LOS PRODUCTORES DE "REMOLACHA"

Los productores de "remolacha" que surten la fábrica de Oxnard, recibieron esta semana el segundo pago de \$600,000, de la American Beet Sugar Co., en pago de la "remo lacha" recibida hasta el día 1ro de Octubre. El 15 de septiembre recibieron el primer pago de \$320,000, lo cual hace un total de \$920,000 que han sido distribuidos entre los rancheiros de ese distrito.

¿OJOS INFLAMADOS? Use GOTA OPTICA el Remedio Universal para los Ojos. Dos Tamaños—25c y 50c En Todas Partes

GONZALEZ CASH GROCERY Visite Ud. Mi Nueva Refresquería Esq. B y 7 Sts. Oxnard

Si quiere usted economizar al hacer su casa residencia, vea inmediatamente a Salvador Velázquez o Hable al Teléfono 22-W — Fillmore ó 225—Santa Paula

A. J. DINGEMAN AGENTE DE FORDS 3rd. & Oxnard Blvd. Oxnard, Calif. LLANTAS 30x3 1/2 \$5.75 Por solo 29x440 \$7.50 Por solo LAS MEJORES LLANTAS "GOODRICH" Y TUBOS

Resultaron con las Piernas Quebradas

Dos mexicanos sufrieron serias lastimaduras al chocar el auto que tripulaban, contra un carro de cosina de las máquinas trilladoras, cerca de Camanillo.

Según el reporte, estos dos paisanos resultaron con las piernas quebradas y otras lesiones de más o menos gravedad.

El oficial de tráfico Steve Flynn ordenó que inmediatamente fuera puesto a un lado del camino el dicho carro lonchero.

Encuentro de Autos Cerca de Ventura

El Dr. George Broughton, de Ventura y otros dos paisanos figuraron en un accidente automovilístico entre las calles Rice y Cooper road el sábado por la noche, siendo éste el tercer accidente el mismo día, que se registra en este condado.

El Dr. Broughton caminaba al sur del camino Rice, cuando los dos paisanos salieron del camino Cooper, ocasionándose serios desperfectos los dos coches.

4 años en el comercio sin queja alguna, es la garantía que ofrecen los acreditados artículos

"GONZALEZ" pruébelos y se convencerá De venta en todas las tiendas del Condado de Ventura y Santa Bárbara.

Especialidad en dulces Mexicanos, Chorizo, Carne Seca, Manteca Pura; teniendo en existencia toda clase de artículos mexicanos importados.

1215 VENTURA ST. Surtimos Pedidos a Domicilio y por Correo P. O. Box 417

Geo. Lauterer Co. 222 W. MADISON ST. CHICAGO, ILL. Manufactureros de Insignias, Estándares, Pabellones, Botones de celuloide, oro y plata, para sociedades; uniformes y cachuchas. Mande pedir hoy su catalogo gratis.

Dr. Paul D. Stanley MEDICO CIRUJANO OSTEOPATTA Cirujia y Partero Tel. Oficina y Residencia 73 Edificio Blumenthal Santa Paula, Calif.

CLOUGH'S PHARMACY "La Botica para Su Receta" Nosotros deseamos aumentar nuestra clientela mexicana. Para todo servicio en el ramo, estamos a sus órdenes.

Fillmore — Calif. Teléfono 130J

MARK H. EDWARDS Tel. 346 — Notario Público Abogado y Consejero Edificio Hedrick Santa Paula, California

J.C.PENNEY CO. A NATION-WIDE INSTITUTION- Tres Tiendas en el Condado Santa Paula Ventura y Oxnard CALLE MAIN SANTA PAULA CALLE MAIN VENTURA CALLE 5ta. OXNARD.

Gangas Que Satisfacen! A la Persona mas Critica Los que Saben Comprar son Bienvenidos en Nuestra Tienea

Las MARCAS DE LA J. C. PENNEY CO. Son Garantias de Buen Merito--Busquelas! Las marcas de J. C. Penney Co. que se exhiben en nuestra tienda, le aseguran a Ud. la alta calidad de nuestra mercancía, pues cada pieza de mercancía, antes de que gane el derecho de portar nuestra marca, tiene que pasar rigida inspección y pruebas estandarizadas —Algunas veces mercancía rehusada por nosotros porque tiene defectos, se encuentra en otras tiendas con nuestras propias marcas.—Esto lo hacen sin la debida autoridad y violan nuestros derechos. — Anticipamos a los compradores que estén alerta y no se dejen sorprender.—Nadie debe de usar nuestras marcas, pues sólo nuestra tienda tiene derecho a ellas.

Noches Calurosas de Verano? Si BAJO NUESTRAS COBIJAS A la cama y listos para dormir tranquilos.—Cuando las cobijas son suaves y calientes, no se pierde tiempo en calentarse y dormir. Escoja los colores que hagan Juego con el color de su dormitorio— Las cobijas pueden ser decorativas, escojiendo los debidos diseños y colores. Cobijas sencillas 98c Cobijas con mezcla de lana..... \$3-49

"Pen-Co-Nap" Pen-co-nap es nuestra marca registrada de servilletas sanitarias—suaves absorbentes y muy cómodas—Empacadas económicamente cos 8 en cada caja. Nuestra Propia Marca 19c Clase Mejorada — 8 en cada Caja

DOS NUMEROS BUENOS EN MEDIAS Con Buena Apariencia y Muy Durables Este es un modo económico de resolver el problema de las Medias.—No. 445, seda y rayón, Hechura amplia. Muchos colores 98c

No. 447, pura seda hasta arriba peso mediano y full fashioned 1-49

CHOCLOS SON CORRECTOS PARA LOS PRIMEROS DIAS DE FRIO Se necesita calzado que esté bien acabado y este chocio elegante de charól con adornos de Lagarto negro es lo más propio para la temporada.—El precio es especialmente sugestivo. \$4.98

Camisones de Dormir Para Hombres. — Hechos de franela especial y gruesa. — Franela Glacier hecha especialmente por nosotros, gruesa, caliente y durable — Cada camión es caliente como una cobija 34 pulgadas de largo y de 50 a 60 pulgadas de pecho—mangas grandes. Una de nuestras enormes gangas por sólo \$1.49

EL ZAPATO "SPEED BOY" ZAPATO ELEGANTE PARA SRA. Ha sido siempre uno de nuestros zapatos más populares —costura bien hecha y elegante, le hace que sea de la moda elegante \$3-49 En colores de otoño. Hechos de Kidskin café y Suede, con tacones y arco elegantes para los pies estrechos \$5-90

Primera Columna

(Viene de la 1a. Plana) otro Benemérito: don Benito Juárez. ¿Qué "les haría" Juárez desde su tumba, a los señores diputados, para que así le degradaran parangonándole con Alvaro Obregón?

En su ceguera, esos señores diputados se parecen a ciertos fanáticos de rancho, que se arrojan ante el señor cura, sin acordarse de Dios ni de sus Santos, creyendo que el señor cura es "nuestro amo". Declarar a Obregón, la máxima figura de la Revolución es olvidarse de don Francisco I. Madero. A este sí puede llamarse la más alta figura representativa de la

Revolución Mexicana; en él encarnó el ideal; él fué el iniciador, y la víctima que se ofreció en holocausto. Pero ya no hay quien se acuerde de Madero. El Apóstol fué olvidado, y a la manera de los Israelitas en ausencia de Moises, (aquí tampoco falta a Aaron) han colocado en el altar un triste becerro. Solo los antirreleccionistas conservamos vivo y abrazador el recuerdo de Madero... Y aun hay quien se atreve a llamarnos conservadores. Si conservador en este caso, significa conservar los puros ideales revolucionarios: el antirreleccionismo, el maderismo, no el personalista, sino el que toma a Madero como un símbolo; si conservador significa no claudicar en las ideas surgidas como un sol en 1910... entonces sí podemos los antirreleccionistas aceptar ese calificativo.

Que se eleven monumentos a la Revolución; que se nombre Benemérito a don Francisco I. Madero, pero que no se glorifique a hombres que apenas acaban de caer, y cuyos cadáveres frescos aun esperan el severo fallo de la Historia.

Según informó el señor Germán Villa, presidente del Club Cooperativo de Obreros Mexicanos, al nombrar la mesa directiva, del departamento femenino, es con el sólo objeto de que las respetables damas puedan tener sus juntas independientes de la organización masculina, quedando siempre bajo la protección del C. C. de O. M. y protestándose ambos departamentos la mutua ayuda.

Usaba el Dinero del "Diario" en Licor

Alegando que su esposa usaba el dinero que le daba, para los gastos de casa, en comprar licor, Raymundo García, de Ventura, se presentó ante la corte demandando su divorcio de Elizabeth García.

Este matrimonio se unió en Mayo de este año y se separó el 22 de Septiembre. García alega que su cara mitad le causó un sinnúmero de bochornos y sufrimiento moral, y que mientras ella se encontraba bajo la influencia del alcohol, no una vez, sino muchas, descuidaba sus obligaciones de esposa.

Su garantía es absoluta con los Productos "González"

Nueva Agrupación Femenil en Sta. Paula

Con motivo de la organización del sexo femenino, en el Club "C. de O. M." y la cual queda como parte integrante de esa honorable organización, el presidente de dicho club, señor Germán Villa, propuso nombrar la mesa directiva, saliendo electa para presidenta, la señora M. Dolores C. Gómez; Vice-Presidenta, señora Carmen Hernández; Secretaria, señorita Adela Aviña; Tesorera, señora Amada Villa; Primer Vocal, señorita Margarita Provencio; segundo vocal, señorita María Espejo; 3er. vocal señorita Margarita Sevilla, 4to. vocal, señorita Carolina Provencio y más una socia, Flora Espejo, quedando por mencionar en este momento, el rol completo de todas las miembros de esta naciente organización, por razón de estar pendientes de la formal iniciación.

Según informó el señor Germán Villa, presidente del Club Cooperativo de Obreros Mexicanos, al nombrar la mesa directiva, del departamento femenino, es con el sólo objeto de que las respetables damas puedan tener sus juntas independientes de la organización masculina, quedando siempre bajo la protección del C. C. de O. M. y protestándose ambos departamentos la mutua ayuda.

REUNION DE DESPEDIDA A LA SRITA ESPEJO Y FAMILIA

El viernes 12 de los corrientes, tuvo lugar una simpática fiesta en honor de la señorita Espejo y familia, quienes se ausentaron de este lugar.

Las muchas amistades de esta distinguida familia, se reunieron a las 7 p. m. en la casa número 140 de la calle 12, pasando varias horas muy contentos divirtiéndose los concurrentes en varios juegos sociales.

A las 10 p. m. se dió por terminada la reunión, despidiéndose y deseándoles feliz viaje a la señorita Espejo y familia.

En esta reunión estuvieron presentes las siguientes personas:

Señoras: Pascuala G. Aviña, Nieves Espejo, María Guerrero Ma. D. Gómez, Ma. de J. Delgadillo y Andrea P. Juárez.

Señoritas: Adela Aviña, María y Flora Espejo, Carolina y Margarita Provencio, María Delgadillo, Margarita Sevilla y Esther Arratia.

Señores: Frank Zamora, Juan Delgadillo, Mauricio Romero, Alfonso y David Quezada, Alfonso Prieto, Guadalupe Guerrero, José y Serafín Sevilla.

EN BUSCA DE LICENCIA PARA CONTRAER MATRIMONIO

En las oficinas de la Corte Superior, se presentaron las parejas siguientes, en busca de la correspondiente licencia matrimonial:

William Willbur, y Helen García, de Santa Barbara; Mariano Nevarez y Ricarda Jiménez, de Ventura; Antonio Calvillo y Felipa Lozano, de Santa Paula; Jesús Delgado y Nieves Trejo de Santa Barbara.

En esta semana, casi todas las ciudades circunvecinas están representadas en esta lista.

Procure Usted los Productos "González"

Cuando hace usted sus compras, a los comerciantes que se anuncian en este periódico, contribuye directamente para su sostenimiento. Mencione La Voz de la Colonia.

Su garantía es absoluta con los Productos "González"

"La Voz de la Colonia" Siempre Cumple lo que Anuncia

Hace tiempo que apareció en las columnas de este semanario una noticia en la que anunciábamos que debido a la famosa "OLA" que se rumuraba en esos días, cuatro parejas, señoritas y jóvenes de la mejor sociedad oxnardina se preparaban a contraer matrimonio antes de perecer y quedar sepultados en un mar de agua.

En esa noticia anunciamos los nombres de las diferentes parejas, cosa que nos valió un mundo de protestas y casi se nos quiso arrancar con una paliza, de parte de las mamás enfurecidas, que se creyeron ofendidas por la tal noticia.

Resultado que después que pasó la tormenta (no de la ola), todas las parejas que señalamos, por turnos se han ido echando el yugo matrimonial, quedando actualmente la señorita Anita León y el Joven Agustín Vargas, hijo del señor Vargas, de la firma comercial Vargas & Jiménez.

No se sorprendan ustedes. "La Voz de la Colonia" lo que dice cumple. Esta semana fuimos informados que esta feliz pareja contraerá matrimonio muy en breve. El joven Vargas y la señorita León están recibiendo las felicitaciones de sus numerosas amistades quienes les desean una larga vida por el escabroso camino del matrimonio.

¿SUS OJOS? ¡Cuidelos! GOTA OPTICA

No debe faltar en ninguno Hogar Dos Tamaños—25c y 50c En Todas Partes

Lea Ud. "La Voz" "LA VOZ" \$2.00 AL AÑO El Semanario de los Mexicanos

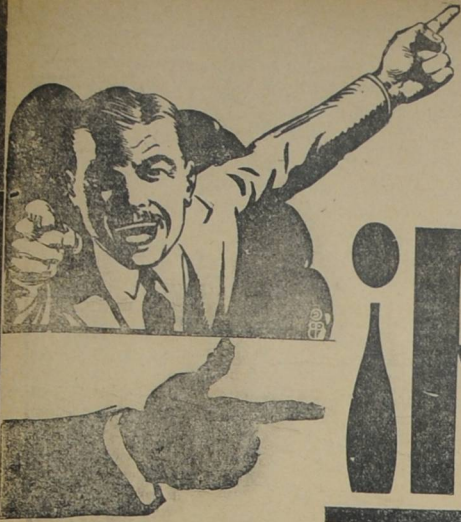
LA VOZ DE LA COLONIA — 120 So. Mill St. Santa Paula
A LOS PIZCADORES DE NUECES
Tenemos de Venta en Nuestra FERRETERIA
Pizcadores, Estufas y Otros Utensilios que Ustedes Necesitan
SANTA PAULA HARDWARE CO.
Phone 62 — 840 Main St. Santa Paula, Cal.
(Entre el Teatro y la Agencia Ford—Santa Paula, Cal.)

Nuxferrone
Este tónico contiene hierro orgánico y peptonas con nuez vómica, carne peptonizada e hipofosfitos y es altamente recomendado para los convalescientes, señoras débiles, ancianos y niños delicados.
Es un beneficio especial para personas que no tienen suficiente hierro en la sangre como lo indica la palidez y la anemia.
"NUXFERRONE" es un tónico fortaleciente para la palidez y decaimiento de salud, aumenta la vitalidad.
Es un tónico agradable para personas decaídas que necesitan hierro en la sangre.
DIRECCIONES—Para adultos débiles, pálidos y decaídos una cucharada grande media hora antes de cada comida y a la hora de acostarse. Niños de cinco a diez años de edad una cucharadita. De diez a 15 años de edad 2 cucharaditas por cada dosis.
UNA BOTELLA LE CONVENCERA.—\$1.50
FARMACIA BLAIR
904 MAIN STREET
SANTA PAULA, CALIFORNIA

ALGUNOS LAS NECESITAN — OTROS NO!
pero todos los ojos admiran la famosa LLANTA! GOODYEAR
Hecha sin consideración al costo por la culminación del 30o. Aniversario de la Fábrica
"GOODYEAR"
— Usted a tenido intension, verdad de llegar para que le demostremos ese nuevo tipo de llantas
VEA ESTA NUEVA "Goodyear Aguila Doble" HUB'S PLACE Fillmore
IDENTIFICATION: On the sidewall of this tire you will find in silver silhouette the Double Eagle world mark of superior quality and value, symbol of that Goodyear union of seasoned experience and youthful progress which has produced the tire of tires

Anunciando la Apertura de la Baxter's Subdivision No. 8 "FERRIS GARDENS"
Situada al Este de Santa Paula en la calle Main, tengo 24 lotes, tamaño de 45x180 pies. Algunos de 50x250. Buena Tierra. Gas, agua, electricidad en cada lote.
Nosotros somos dueños de la Noria de agua, es buena agua y barata. Toda la que necesita para el uso doméstico, y también para irrigación del terreno.
Todos los que conocen estos lotes, les gustan. Están fuera de los límites de la ciudad. No hay que pagar taxes de municipio. Precios de \$4.50 \$600 \$725
Plazos: \$10.00 de entre y \$10 al mes, más 7% inéteres.
Esta propiedad se encuentra situada cerca del Teague McKeveit Ranch y cerca de la casa de Empaque, siendo posible que los trabajadores de esta compañía compren todos estos lotes, antes de pasar la primera semana de abierta est asubdivisión, por lo que tiene usted que obrar cuanto antes, si desea aprovechar esta gran oportunidad.
Venga usted a ver estos lotes, y permítanos que le digamos algo sobre esta buena propiedad. Procure las banderolas amarillas y rojas en el camino al Este de la ciudad.
Su antiguo Amigo LOSSON BAXTER.

ULTIMOS 3 DIAS
JUEVES--VIERNES--SABADO
Venta de Otoño
El mayor acontecimiento en la historia de nuestra tienda acaba el sábado por la noche.—Si no ha venido a nuestra tienda, no deje de venir antes que se acabe la Barata.—Si ha estado aquí, debe de volver, esperando aún mayores gangas.—Los precios han sido reducidos más para los últimos días—a continuación val algunas de las gangas—Hay muchas más!—Venga para que vea!!
Satin Boret; yd. 59c La mejor calidad de 40 pulgadas. Todos colores
FRANFLA de Algodón de 27 pulgadas, blanca solamente. valor de 20c. Ahora 12c
Camisas de Franela para señora, todas nuevas —calidad extra gruesa y amplias valor \$1.49 98c
Abrigos de Niños cada uno representa ahorro de algunos dólares. Todos reducidos en precio. \$3.98 — \$4.98 — \$7.95
Cobijas Dobles \$1-98 Tamaño de 66x80, colores grises, café y blancas. Val \$2.98.
\$8.95
ABRIGOS - OTOÑO PARA SRAS. Y SRITAS.
Hermosas Telas de pura lana hechas al estilo de moda — algunos con adornos de piel. Valor de \$25.00 para arriba AHORA \$16.95
50 NUEVOS VESTIDOS OTOÑO DE DONDE PODER ESCOJER
Nuevos estilos de crespón, Satín y velvet—Ultima moda, tamaños de 14 a 48. Valor hasta de \$12.75. Ahora al precio increíble de \$8.95
Camisas de Paseo 98c Diseños nuevos. Valor \$1.50 y \$2.00.
Sombreros de Sr. La última moda y colores Valor \$3-69 hasta \$5.00
Camisas de Lana La famosa "Argonaut" de pura lana en cuadros de fantasia Valor \$4.50 \$2-98
Sweaters Completo surtido para señores y jóvenes. Todas a precios especiales jamás vistos antes.
100 prs de Zapatos para señoras. Marcas Queen Quality y otras. Todos estilos. Val. \$8.00
BLUMENTHAL'S DEPT. STORE
Esquina de la calle 10 y Main—Santa Paula, California



Gran Venta de **CLAUSURA**



A Precios de

¡REMA TE!

Mercancías por Valor de Muchos Miles de Dolares ---- En La Acreditada Tienda Del

EMPORIUM --- SANTA PAULA, CALIF.

EN EL NUMERO 962 DE LA CALLE MAIN

Gratis!

Daremos el equivalente de \$250.00 de Mercancía GRATIS a los primeros 100 clientes adultos que entren a nuestra tienda el Viernes a las 9 de la Mañana — No importa que Ud. compre o no—De modo que venga pronto!



¡SACRIFICADA!

Por lo Que Nos De ¡CORRA! ¡CORRA!
La Venta **Comienza, Vier. Oct. 26, A Las 9 a. m.**

VENGA TEMPRANO Y AHORRE DINERO

Tenemos una completa existencia de Ropa Hecha para Hombres y Mujeres, Niños y Niñas, Telas, Colchas y Muchos otros Artículos—Todo tiene que ser vendido, sin importarnos absolutamente

EL COSTO! VENGA! --- APRESURESE!

Gratis!

Daremos el equivalente de \$250.00 de Mercancía GRATIS a los primeros 100 clientes adultos que entren a nuestra tienda el Viernes a las 9 de la Mañana — No importa que Ud. compre o no—De modo que venga pronto!

LIENZO HOPE LEGITIMOS; se va a (Limite 5 yardas a cada cliente)	14c yd.	SABANAS Legitimas Hollywood, se van a	89c	UN LOTE DE MEDIAS DE SEDA Se van a	29c	UN LOTE DE BLAZERS Para hombre, valor de \$6.50	\$3.45
FRANELETTE Todos colores, se va a	12c yd.	TOALLAS TURCAS Muy buenas; se van a	10c	CALCETINES Para el Trabajo, buena clase, se van a	7c	PANTALONES KHAKI Para Hombre, de lo mejor, se van a	\$1.39
PRINTS INGLESAS Colores firmes; se va a	17c yd.	DELANTALES DE CASA Hermosos colores y estilos, se van a	79c	CAMISAS DE TRABAJO Para hombre, muy buenas, se van a	49c	PANTALONES DE PANA Clase insuperable, se van a	\$2.29
CARRANCLANES Todos colores, se va a	11c yd.	UN LOTE DE VESTIDOS DE SEDA Valor hasta \$10.95	\$5.00	GUANTES DE LONA Se van a	7c	COLCHAS DOBLES Diseños de Fantasía, se van a	\$1.96
CRISPON En todos colores y diseños. Val. 35c	17c yd.	UN LOTE DE VESTIDOS DE SEDA Valor hasta \$16.95, se van a	\$7.50	CAMISAS DE PASEO Para hombre, magnificas. Se van a	79c	UNIONES REFORZADOS Para hombre, valor de \$1, se van a	48c

LA EXISTENCIA DE ABRIGOS PARA SRAS. Y NIÑOS TIENEN QUE VENDERSE—NO IMPORTA EL COSTO!! — MUCHAS OTRAS GANGAS!! VENGA!

EMPORIUM

962 Main St. Santa Paula, California

FUE UN EXITO EL BAILE DE BENEFICIO EN LIMONERA EL DOMINGO 12

El baile que se celebró el domingo pasado en la Limonera fue todo un éxito, desde el punto de vista financiero. Como se anunció antes. Este baile y otros que más tarde se celebrarán, son con el fin de allegar fondos para comprar un aparato de vistas para las clases nocturnas de adultos, en las diferentes localidades de aquí y de las limoneras.

El baile debería haber rendido más utilidad, sólo que presentas guapas paisanitas se presentaron dos horas después de haber dado principio, cosa que se tradujo en tener que pagar los músicos por dos horas que tocaron sin haber bailadoras. Bailadores había bastantes. La tarde habría sido más lucrativa y posible que hasta hubiera quedado bastante para comprar hoy mismo el dicho aparato. Pero que se iba a hacer si faltaba el bello sexo? Después de todo, el comité de arreglos y todos los concurrentes se retiraron muy contentos y satisfechos, a pesar de haber perdido \$29.00 que costó la dilación.

MEJORANDO LA CARCEL LOCAL

Mr. Lee Sheppard, gerente oficial de la casa de huéspedes de la ciudad, se encuentra muy atareado haciendo limpieza y poco más atractiva la casa penal de Santa Paula. Espera Mr. Sheppard, con esto atraer más huéspedes, para enriquecer los cofres de la ciudad. Dice que habrá agua corriente, toallas limpias y otras comodidades para el confort de los parroquianos.

LA A. H. A. DE OXNARD DARA OTRO BAILE EL DOM. 28

La empresa De la Garza-López, nos anunciarán que también celebrarán la noche de las apariciones el domingo 28 de los corrientes en el salón de los caballeros de colon. Sin duda que esta noche la conocida empresa de bailes hará derroche de gala, y su baile como los anteriores resultará el acontecimiento de la temporada.

LA ORQUESTA ESTARA PRONTO LISTA

Todos los preparativos están terminados para comenzar los estudios de la nueva orquesta que se formará de los alumnos de la escuela nocturna de la calle Mill. La fecha para principiar se ha fijado para el Miércoles próximo a las 7 p. m., y el director será Mr. Johnson, director de orquesta y banda de la escuela alta.

BAILE DE HALLOWEEN EN EL MELODY

El sábado próximo, se dará en el salón Melody de Santa Paula, el baile de la temporada. Halloween, es la noche de las apariciones (aquí hay muchas). Vayan al baile y se vencerán. Si no se le aparecen, aparezcase usted.

CONTRAERAN MATRIMONIO

En la oficina del secretario de la corte superior, les fué expedida la licencia correspondiente a las siguientes parejas: James Riesgo y Lupe Valenzuela, ambos de Fillmore; Harry Olivera y Ramona Herón, ambos de Santa Barbara; Alamasio Armiento, de Ventura y Guadalupe Camacho de El Rio.

CASA DE MUSICA LESLIE WHITE, 933 Main St. Santa Paula—"Todo Musical". "Si no tenemos lo que desea, se lo conseguiremos."

MURR BROS. EN SU BARATA DE OTOÑO

La conocida casa comercial de Oxnard, regentada por los Murr Bros. Tiene para esta semana su barata cumbre. Lo que anuncian en la página octava es de verdadero interés para la colonia oxnardiana.

30 DIAS POR RROBAR FRUTA

Luz Cayaso de Saticoy, fué el recipiente de una sentencia de 30 días, por andar haciendo cosecha en huertas ajenas. Cayaso, cayó en poder de la autoridad al tratar de hacer una transacción con un saco y medio de nueces, que había pizcado.

QUIROZ ACUSADO DE MANEJAR CON TODO DESCUIDO

A. Quiroz, también fué arrestado el sábado pasado en la calle Santa Barbara, por andar guiando su coche con descuido y un poco alegre. Al ser arrestado se le encontró una media pinta de moonshine.

PROPIEDAD EN VENTA DE SUBASTA

La propiedad que pertenece a Isabel Ureta, de El Rio, será vendida en subasta pública, por orden de la oficina del Sheriff, el lunes 19 de Nov. a las 10 a. m., para satisfacer una demanda de Simón Cohn, por \$431.70 más \$98.50 de costos. La propiedad está en la avenida Colonia y consta de 50 pies de ancho por 190 de largo.

ARRESTADO POR PORTAR ARMAS DE FUEGO

G. Moreno, de Moorpark, fué arrestado por el condestable Wells, ayer por la tarde, cuando Moreno se entretenía en estado de ebriedad, en andar apuntando una pistola cargada a cuanto se encontraba.

Moreno fué puesto en la cárcel fijándose el día 30 para conocer de su causa. \$1000 fué la fianza que se impuso.

Statement of the Ownership, Management, Circulation, Etc., Required by the Act of Congress of August 24, 1912

Of La Voz de la Colonia published weekly at Santa Paula, California, for October, 1928. State of California, County of Ventura—ss.

Before me, a Notary Public, in and for the State and county aforesaid, personally appeared M. A. Reyes, who, having been duly sworn according to law, deposes and says that he is the Owner of the "La Voz de la Colonia, and that the following is, to the best of his knowledge and belief, a true statement of the ownership, management etc., of the aforesaid publication for the date shown in the above caption, required by the Act of August 24, 1912, embodied in section 411, Postal Laws and Regulations, printed on the reverse side of this form, to-wit:

1. That the names and addresses of the publisher, editor, managing editor, and business managers are: Publisher, M. A. Reyes, 120 S. Mill St. Santa Paula, Calif. Editor Lic. R. Trujillo, 120 S. Mill St. Santa Paula, Calif. Managing Editor M. A. Reyes, 120 S. Mill St. Santa Paula, Calif. Business Editor, B. de Hoyos, 120 So. Mill St. Santa Paula, Calif.

2. That the owners are: M. A. Reyes. 3. That the known bondholders, mortgagees, and other security holders owning or holding 1 per cent or more of total amount of bonds, mortgages, or other securities are: J. N. Jimenez, Brawley, Cal. M. A. REYES, Publisher. Sworn to and subscribed before me this 18th day of October 1928. ANA B. WIGHT, Notary Public. (My commission expires Dec. 23, 1928.) (SEAL)

J.C. PENNEY CO. A NATION-WIDE INSTITUTION. Tres Tiendas en el Condado Santa Paula Ventura y Oxnard. CALLE MAIN SANTA PAULA CALLE MAIN VENTURA CALLE 5ta. OXNARD.

Calidad nos trae Clientela Siempre. Cada Dollar que usted gasta aquí, tiene que darle valor recibido—Vea algunos ejemplos: Léalos!

ESTILO Y ECONOMIA. Estos dos requisitos se encuentran en nuestra línea de Trajes de Hombres y jóvenes—Venga a verlos. Los modelos más modernos de la temporada. Diseños exclusivos. Telas de alta calidad. El modelo ilustrado aquí es de "Worstead" en color gris, café y azul, con efecto de rayas de fantasía; también en sargas azul y prinst blancos de alfiler. \$24.75 PANTALON EXTRA \$5.90

Sobresaliente en Elegancia y Estilo. BUENA CALIDAD DE TELA. Seleccionado en todo y por todo, plizado por atrás y bonito tejido—Lindos modelos para caballero y jóvenes. Ultimos modelos, hechura fina y bajo precio. \$29.75 ESTE MISMO MODELO, TAMBIEN A \$34.75

El trabajo será fácil usando estos zapatos, tan amplios y confortables, de suave Elkskin. No pierdan esta ganga \$4-69. Este Mocasín de trabajo da confort al mismo tiempo que dura mucho más de lo que se espera de tan bajo precio. \$4-49

Un zapato de trabajo de poco costo que dará buena satisfacción Retán chocolate \$2-69. La punta cuadrada añade elegancia al choclo de charol negro, con adornos de otras clases de Precio \$4-98

Oferta Especial! Abrigos de Señoritas. Abrigos que agradarán a las jóvenes, por su elegante estilo, y que agradarán a las mamás por su costo económico—Fuerte tela Suede en los colores rojos y azules, con cuellos suaves de mandel. \$3.98 Sizes 2 to 6. \$4.98 Sizes 7 to 9. \$5.99 Sizes 10 to 12.

Compre ahora sus Colchas y Cobijas. No importa cuanto calor esté haciendo, todas las señoras de la casa se preparan comprando mantas para el frío que llega cuando no se espera. Cuando antes se compran, más surtido hay donde escojer y comprando aquí, hay el ahorro de costumbre. Colcha sencilla de algodón 66x80 98c. Colchas dobles de algodón acabadas con costura al borde 70x80 y 66x80 \$1-98 Y \$2-98. Parte lana, 70x80 \$3-98. Bordadas en la orilla \$8-90. Suaves pura lana lindos diseños, 70x80

Nuevo Estilo en Choclos de última Moda. Lagarto gris es ahora parte de la moda del día, y esto es lo que adorna este lindo choclo \$4-98

COLUMBIA SHOE REPAIR SHOP. 104 North Mill St. Wm. Schilder, Prop. Todo Trabajo Garantizado Santa Paula, California

GANGAS EN LOTES Y CASAS. Tract García, en la calle Main y García, nueve lotes con tres casas. Lotes 40x80. Informes Mrs. C. García de Vela, 1250 Main St. East. 7 lotes frente a los arriba mencionados, para informes la misma dirección.

¿OJOS INFLAMADOS? Use GOTA OPTICA el Remedio Universal para los Ojos. Dos Tamaños—25c y 50c En Todas Partes

GONZALEZ CASH GROCERY. Visite Ud. Mi Nueva Refresqueria Esq. B y 7 Sts. Oxnard

Si quiere usted economizar al hacer su casa residencia, vea inmediatamente a Salvador Velázquez. o Hable al Teléfono 22-W — Fillmore ó 245 — Santa Paula

A. J. DINGEMAN. AGENTE DE FORDS. 3rd. & Oxnard Blvd. Oxnard, Calif. LLANTAS. 30x3 1/2 Por solo \$5.75. 29x440 Por solo \$7.50. LAS MEJORES LLANTAS "GOODRICH" Y TUBOS

La Voz de la Colonia. Spanish Weekly Newspaper FIFTH YEAR. Published Every Thursday at 120 So. Mill St., Santa Paula, Calif. M. A. REYES, Editor and Publisher. Subscription: \$1.50 per Year. Entered as second class matter Oct. 30, 1926, at the postoffice at Santa Paula, California, under the act of March 3, 1879. IMPORTANT NOTICE. "LA VOZ DE LA COLONIA", a Spanish newspaper printed regularly every week, has a thorough circulation in Ventura County, Santa Barbara, and San Fernando Valley. "LA VOZ DE LA COLONIA" is printed in the interest of the American and all other merchants as well as in the interest of all the Spanish speaking people, whom it endeavors to please with clean and first-class reading matter. LA VOZ DE LA COLONIA goes into thousands of homes every week.

UN BUEN NEGOCIO ESTA HOY DE VENTA. Por tener que salir de este lugar, vendo mi negocio. Producto asegurado. Para mejores detalles vea al señor José G. González. 1215 Ventura St. Santa Paula, Calif. P. O. Box 417

Geo. Lauter Co. 222 W. MADISON ST. CHICAGO, ILL. Manufactureros de Indulgencias, Estadardes, Pabellones, Botones de celuloide, oro y plata, para sociedades; uniformes y cachuchas. Mande pedir hay su catalogo gratis.

Dr. Paul D. Stanley. MEDICO CIRUJANO OSTEOPATA. Cirujía y Partero. Tel. Oficina y Residencia 73 Edificio Blumenthal Santa Paula, Calif.

CLOUGH'S PHARMACY. "La Botica para Su Receta"

Fillmore — Calif. Teléfono 130J

MARK H. EDWARDS. Tel. 346 — Notario Público Abogado y Consejero Edificio Hedrick Santa Paula, California